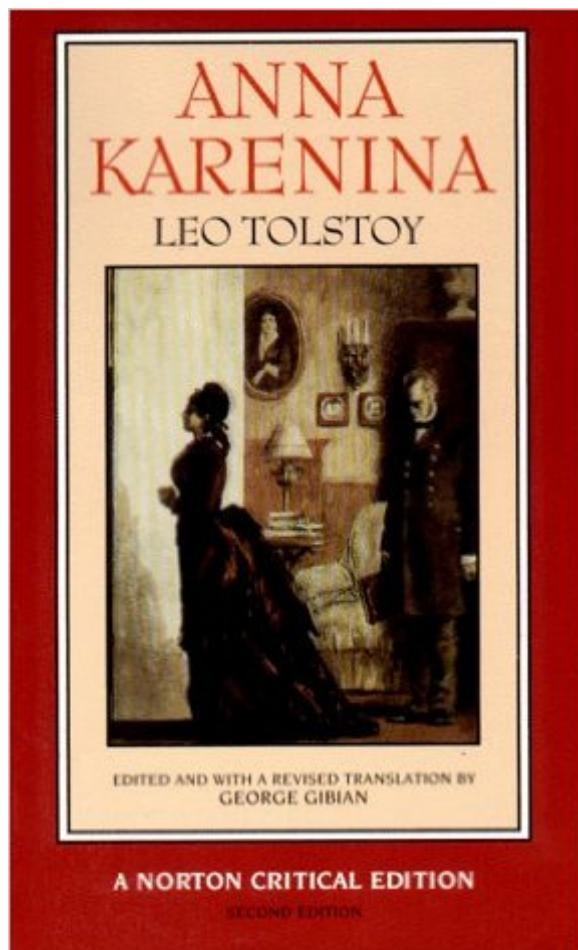


The book was found

# Anna Karenina: The Maude Translation: Backgrounds And Sources Criticism (A Norton Critical Edition)



## Synopsis

This Second Norton Critical Edition of Leo Tolstoyâ™s epic novel is again based on the Louise and Aylmer Maude translation (originally published in 1918; revised with notes in 1939), which has never been surpassed. This volume reprints the 1939 edition, which the editor has revised, making twenty-one textual changes and revising or adding forty-nine footnotes. "Backgrounds and Sources" includes central passages from the letters of Tolstoy and his correspondents, S. A. Tolstoyâ™s diaries, and contemporary accounts translated by George Gibian exclusively for this Norton Critical Edition. Together these materials document Tolstoyâ™s writing process and chronicle Anna Kareninaâ™s reception upon publication during the period 1875â™77. "Criticism" unites Russian and Western interpretations to present the best canonical scholarship on Anna Karenina written between 1877 and 1994. A wide range of perspectives is provided by Fyodor M. Dostoevsky, Nikolai N. Strakhov, Matthew Arnold, M. S. Gromeka, D. S. Merezhkovsky, Boris Eikhenbaum, Henry Gifford and Raymond Williams, George Steiner, Lydia Ginzburg, Eduard Babaev, Gary Saul Morson, Caryl Emerson, Donna Tussing Orwin, and George Gibian. A Chronology of Tolstoyâ™s life and an updated Selected Bibliography are also included.

## Book Information

Paperback: 880 pages

Publisher: W. W. Norton & Company; 2nd edition (July 17, 1995)

Language: English

ISBN-10: 0393966429

ISBN-13: 978-0393966428

Product Dimensions: 5.2 x 1 x 8.4 inches

Shipping Weight: 1.4 pounds (View shipping rates and policies)

Average Customer Review: 4.5 out of 5 starsÂ  See all reviewsÂ  (155 customer reviews)

Best Sellers Rank: #146,484 in Books (See Top 100 in Books) #9 inÂ  Books > Literature & Fiction > History & Criticism > Regional & Cultural > European > Eastern #54 inÂ  Books > Literature & Fiction > History & Criticism > Genres & Styles > Gothic & Romance #911 inÂ  Books > Literature & Fiction > History & Criticism > Criticism & Theory

## Customer Reviews

Tolstoy's classic Anna Karenina is a masterpiece. If I were stranded on a desert isle, this is one of the books I would want with me. The story is essentially about a woman who leaves her husband for another man, only to come to a tragic end. Yet the main character is not really Anna, but Kostya

Levin, almost the antithesis of Anna. And it is this polarization of characters that is one of the sublime features of this novel. The characters themselves are especially an element that engrossed me. While there are a dizzying number of personalities, each lives "outside" of the story as well as within it - that is to say, even the most minor of characters seems to have a life of their own, only dropping in the story to play a small part before going on about their business. Each character has depth - they are much more than caricatures of "good" and "evil", showing their humanity in their follies and in their decisions - for both good and evil. Tolstoy has an alternative motive in Anna Karenina, though. The story has a barely perceptible religious tone to it, Tolstoy makes a moral statement about how life should be lived, and what a person's role in life should be in order to be "truly happy". This is the result of an epiphany that Tolstoy experienced while writing the novel - an event that changed his life and eventually estranged him from many of his children. The only problem I foresee readers having is keeping characters straight (as this translation uses names as well as patronymics - meaning "the son / daughter of" as in Stepan Arkadyvitch: Stepan, son of Arkady). Individuals are referred to by name, patronymic or sometimes nickname (Kostya for Konstantin for example).

This review is for the Wordsworth Classics edition, translated by Louise and Aylmer Maude (there seems to be some confusion as reviews of different editions are appearing under the same listing). This is the only version I've read so far. To enter into the sometimes controversial "Great Books" issue, I think it's good to read books that rank highly on these lists no matter how you feel about such systems of classification. That way, you can form your own opinions about what constitutes greatness and also perhaps learn how greatness is defined culturally. As I see it, most "Great Books" really are great; yet there is also a certain element of arbitrariness that places some books and novelists on the literary Mount Olympus. Tolstoy, along with a very few others such as Shakespeare, is often placed at the very top of such lists. While I don't worship Tolstoy (or Shakespeare for that matter), and have reservations about this whole Great Books mindset, this doesn't mean I can't appreciate a book like Anna Karenina as a "merely" great novel. Anna Karenina can be seen as a study of 19th Century Russian society. In this way, it is comparable to some of Jane Austen's work, as well as The Age of Innocence, by Edith Wharton. Tolstoy, however, goes deeper than merely reflecting social mores and their often tragic consequences. There are some truly profound passages in Anna Karenina that explore the fundamental questions of life. Many characters -- Levin, Vronsky, Anna and even Anna's apparently superficial husband Karenin, fall into what might be called existentialist crises. Levin in particular is constantly struggling with the

issue of materialism vs. religious faith. The black despair Anna experiences late in the novel is beautifully and tragically described.

[Download to continue reading...](#)

Anna Karenina: The Maude Translation: Backgrounds and Sources Criticism (A Norton Critical Edition) Death and the King's Horseman: Authoritative Text, Backgrounds and Contexts, Criticism, Norton Petrushka: An Authoritative Score of the Original Version: Backgrounds, Analysis, Essays, Views, and Comments (Norton Critical Scores) Anna Karenina by Lev Tolstoy [illustrated, high-level formatting] Anna Karenina (Oxford World's Classics) Anna Karenina in our time Anna Karenina (Barnes & Noble Classics) The Turn of the Screw: A Case Study in Contemporary Criticism (Case Studies in Contemporary Criticism) Anna of All the Russias: A Life of Anna Akhmatova Thinking Spanish Translation: A Course in Translation Method: Spanish to English (Thinking Translation) The Norton Anthology of Theory and Criticism The Brothers Karamazov: The Garnett Translation (Norton Critical Editions) The Decameron: A New Translation (Norton Critical Editions) Fundamentals of Argumentation Theory: A Handbook of Historical Backgrounds and Contemporary Developments Contemporary American Literature: (1945-Present) (Backgrounds to American Literature) Critical Models: Interventions and Catchwords (European Perspectives: A Series in Social Thought and Cultural Criticism) International Relations, International Security, and Comparative Politics: A Guide to Reference and Information Sources (Reference Sources in the Social Sciences) Wholesale Sources: With more than 200 Product Sources for your eBay, , Flea Market and E-Commerce store. ColecciÃƒÂn integral de LeÃƒÂn Tolstoi (Guerra y Paz, Ana Karenina, La muerte de IvÃƒÂ¡n Ilich, ResurrecciÃƒÂn) (Spanish Edition) Ana Karenina: ClÃƒÂ¡sicos de la literatura (Spanish Edition)

[Dmca](#)